

## SEMINARE

## SEMINARS

## SEMINAIRES



## CENTRE D'ETUDES INTERNATIONALES DE LA PROPRIETE INDUSTRIELLE

Die Internationale Abteilung des CEIPI der Universität Straßburg organisierte 1981, 1982 und 1983 auf die Praxis des EPU ausgerichtete Unterrichtskurse für Fachleute des gewerblichen Rechtsschutzes. Der Aufbau dieser Kurse entspricht den Prüfungsabschnitten der Eignungsprüfung des EPA für zugelassene Vertreter (nächster Prüfungstermin: 25. 27. April 1984). Die Kurse sind jedoch auch für die zahlreichen erfahrenen Praktiker bestimmt, die sich mit dem europäischen Patenterteilungsverfahren vertraut machen wollen. Zusammen mit Kollegen aus verschiedenen Staaten und Berufszweigen besteht die Gelegenheit, unter der Leitung hoher Beamter des EPA, von Professoren und beruflichen Vertretern aus verschiedenen Vertragsstaaten die Praxis des EPU anhand von Fällen zu diskutieren.

CEIPI wird während des Universitätsjahres 1983/84 in ähnlicher Weise wie bisher einen auf die Praxis ausgerichteten Studiengang organisieren und zwar in zwei Kursen, die je eine Woche dauern.

Das ERSTE SEMINAR findet vom 12. 16. Dezember 1983 statt. Es behandelt:

die Abfassung von Patentansprüchen für eine Patentanmeldung anhand von aktuellen Fällen unter Berücksichtigung des Standes der Technik und die Anwendung der allgemeinen Vorschriften über die Patentierbarkeit;

die Ausarbeitung einer Erwiderung auf einen Prüfungsbescheid und die dementsprechende Änderung der Patentansprüche;

— die Ausarbeitung eines Einspruchsschriftsatzes gegen ein erteiltes Patent und

— die Abfassung neuer Patentansprüche auf grund dieses Einspruchs.

Je nach Fachgebiet werden Arbeitsgruppen nach chemischen und nicht chemischen Gebieten gebildet. Sofern die Anzahl der Teilnehmer es ermöglicht, kann für die nichtchemischen Themen eine Aufteilung nach Mechanik einerseits und Elektrotechnik andererseits vorgenommen werden.

Das ZWEITE SEMINAR findet vom 30. Januar bis 3. Februar 1984 statt. Es befaßt sich mit den dem europäischen Patent eigenen patentrechtlichen Fragen in ihrer Gesamtheit (verfahrensrechtliche Fragen und Fragen der Patentierbarkeit). Den Teilnehmern werden bereits vorher einige Fragen zur Vorbereitung zugeleitet, weitere erhalten sie während des Seminars. Die Antworten sollen während des Seminars niedergeschrieben und sodann in Gruppen oder im Plenum diskutiert werden.

Bei den beiden Seminaren werden Gruppen gebildet, in denen jeweils eine der drei Amtssprachen des EPA, nämlich Deutsch, Englisch oder Französisch, gesprochen wird, so daß die Kenntnis einer der drei Amtssprachen für die Teilnahme ausreicht.

Der Unkostenbeitrag beläuft sich auf FF 3.000 für ein einwöchiges Seminar.

*Für weitere Auskünfte sowie für die Einschreibung wenden Sie sich bitte an:*

**C.E.I.P.I. - Section Internationale  
Université de Strasbourg  
Place d'Athènes  
F-67084 STRASBOURG - CEDEX  
Tel. (88) 61 56 04**

In 1981, 1982 and 1983, the International Division of CEIPI at the University of Strasbourg organised a programme of EPC practical training for industrial property experts designed to cover the various parts of the European Qualifying Examination for professional representatives (next examination scheduled for 25 to 27 April 1984). This programme is also intended for the numerous experienced specialists in the field who wish to learn how the European patent grant procedure works. Professional colleagues from various countries specialising in various branches are given the opportunity to discuss practical aspects of the EPC based on actual cases with senior EPO officials, university lecturers and experts from various Contracting States who will be conducting the course.

CEIPI is organising another such programme of practical training for the academic year 1983/84 comprising two one-week courses.

The FIRST COURSE, to be held from 12 to 16 December 1983, will cover:

— drafting claims for a patent application based on recent cases, taking into consideration the state of the art and application of the general rules of patentability;

— drafting a reply to a communication from the examiner and the corresponding amendment of the claims;

— drafting an opposition brief against a granted patent and

— drafting new claims on the basis of that opposition.

Working parties will be formed, based on chemical and non-chemical subject matter. In the case of non-chemical topics it will be possible to divide the parties into mechanics and electricity groups, if the number of participants permits.

The SECOND COURSE, from 30 January to 3 February 1984, will broadly cover legal matters specific to the European patent (questions of procedure and patentability). A number of questions will be sent beforehand to the participants as preparation, and others will be distributed during the course. Answers are to be presented in written form by the participants during the course and then discussed in groups or in general assembly.

At both courses groups will be formed using one of the three EPO official languages, i.e. English, French or German. Knowledge of one of the three will therefore be sufficient in order to take part.

The attendance fee is FF 3 000 for a one week course.

*For further information and enrolment please write to:*

**C.E.I.P.I. Section Internationale  
Université de Strasbourg  
Place d'Athènes  
F 67084 STRASBOURG - CEDEX  
Tel. (88) 61 56 04**

La Section internationale du C.E.I.P.I. de l'Université de Strasbourg a organisé en 1981, 1982 et 1983 un enseignement pratique centré sur la CBE et destiné aux spécialistes de propriété industrielle concernés par le brevet européen; il a été conçu de façon à couvrir les différentes parties de l'examen de qualification des mandataires agréés (dont la prochaine session se tiendra du 25 au 27 avril 1984). Toutefois, cet enseignement est également destiné aux nombreux praticiens confirmés qui désirent se familiariser avec la procédure de délivrance du brevet européen. Ils ont ainsi la possibilité de discuter de l'application de la CBE sur la base de cas réels, avec des collègues venus de différents pays et de divers horizons de la profession, sous la direction de hauts fonctionnaires de l'OEB, de professeurs et de conseils en brevets des différents Etats membres.

Le C.E.I.P.I. organisera pendant l'année universitaire 1983/84 un nouveau cycle d'enseignement pratique conçu sur les mêmes bases, qui sera réparti en deux cours durant chacun une semaine.

Le PREMIER SEMINAIRE aura lieu du 12 au 16 décembre 1983. Il aura pour thèmes:

— la rédaction de revendications d'une demande de brevet au vu de cas d'actualité et compte tenu de l'état de la technique, ainsi que l'application des règles générales de brevetabilité;

— la rédaction d'une réponse à la notification d'un examinateur et la modification correspondante des revendications;

— la rédaction d'un mémoire d'opposition dirigé contre un brevet délivré et

— la rédaction de nouvelles revendications en fonction de cette opposition.

Des groupes de travail seront constitués en fonction des domaines de la technique abordés et répartis en sujets chimiques et sujets non chimiques. Si le nombre des participants le permet, pour les sujets non chimiques il sera possible de diviser les groupes en "mécanique", d'une part, et "électrotechnique", de l'autre.

Le DEUXIEME SEMINAIRE, qui doit avoir lieu du 30 janvier au 3 février 1984, aura pour objet l'ensemble des questions juridiques se rapportant au brevet européen (procédure et brevetabilité). Des questions à préparer seront préalablement adressées aux participants; d'autres questions leur seront soumises pendant le séminaire et les réponses fournies par écrit feront ensuite l'objet d'une discussion en groupe ou en assemblée plénière.

Au cours de ces deux séminaires, il est prévu de former des groupes dont chacun aura pour langue de travail l'une des trois langues officielles de l'OEB, à savoir l'allemand, l'anglais ou le français, de sorte qu'il suffit de connaître l'une d'entre elles pour pouvoir y prendre part.

Les frais de participation s'élèvent à 3 000 FF par séminaire d'une semaine.

*Pour tous renseignements et inscriptions, prière de s'adresser au:*

**C.E.I.P.I. - Section Internationale  
Université de Strasbourg  
Place d'Athènes  
F 67084 STRASBOURG CEDEX  
tel. (88) 61 56 04**

## PATENTWESEN UND MITTELSTAND IN EUROPA

Programm eines Symposiums am 3. und 4. November 1983 im Europäischen Patentamt. München (Simultanübersetzung ins Deutsche, Englische und Französische)

**3. November 1983**

10.00-11.00

Eröffnungsansprachen

*Paul Schnitker*, Präsident des ZDH

*Prof. Rolf Rodenstock*, Präsident des BDI

*Dr. Kurt Heinz Narjes*, EG-Kommission

*Herbert Pattberg*, Präsident der CPCCI

11.00-11.30

"Wirtschaftliche Funktion des Patentschutzes"

*Dr. J. B. van Benthem*, Präsident des Europäischen Patentamtes, München

11.30 11.45

"Bedeutung des Patentschutzes für den Mittelstand"

*Gert Noël*, SA Noël, Marquet & Cie., Eupen

11.45 12.15

Diskussion

12.15-14.00

Empfang des Europäischen Patentamts  
Mittagessen im Hause

14.00 14.30

Dia Show des Europ. Patentamts

14.30-15.00

"Der europäische Weg zum Patentschutz"

*Dr. Jenö C. A. Staehelin*, Vizepräsident des Europ. Patentamts, München

15.00 15.30

"Das nationale Patenterteilungsverfahren als Weg zu eigenständigem nationalen Schutz und als Vorstufe für übernationalen Patentschutz"

*Jean-Claude Combaldieu*, Direktor des Institut National de la Propriété Industrielle, Paris

15.30 16.15

Diskussion anschließend Kaffeepause

16.15-16.45

"Die Patentanwaltschaft als Mittlerin zwischen mittelständischen Unternehmen und Patentamt"

*Walter Weston*, Patentanwalt, London

16.45 17.15

"Förderung der Patentnutzung im mittelständischen Bereich"

*Dr. Hans Ulrich Wiese*, Mitglied des Vorstandes der Fraunhofer Gesellschaft, München

17.15-17.45

Diskussion

18.30

Empfang der Bayerischen Staatsregierung

## PATENTS AND SMALL COMPANIES IN EUROPE

Programme of a symposium to be held on November 3 and 4, 1983 at the European Patent Office, Munich (Simultaneous Interpretation into English, French and German)

**November 3, 1983**

10.00-11.00

Opening speeches

*Paul Schnitker*, President, Central Union of German Crafts and Trades (ZDH)

*Prof. Rolf Rodenstock*, President, Federation of German Industries (BDI)

*Dr. Karl-Heinz Narjes*, EEC Commission

*Herbert Pattberg*, President, Permanent Conference of Chambers of Commerce and Industry of the EEC (CPCCI)

11.00-11.30

"The Economic Role of Patent Protection"

*Dr. J. B. van Benthem*, President, European Patent Office, Munich

11.30-11.45

"The Significance of Patent Protection for Small Companies"

*Gert Noel*, S.A. Noël, Marquet & Cie, Eupen

11.45-12.15

Discussion

12.15-14.00

Reception held by the European Patent Office  
Lunch in the European Patent Office

14.00-14.30

Slide show by the European Patent Office

14.30-15.00

"The European Path Towards Patent Protection"

*Dr. Jenö C. A. Staehelin*, Vice-President, European Patent Office, Munich

15.00-15.30

"The National System for the Grant of Patents as a Means of Autonomous National Patent Protection and as a Preparatory Stage for Supranational Patent Protection"

*Jean Claude Combaldieu*, Director Institut National de la Propriété Industrielle, Paris

15.30-16.15

Discussion, followed by a coffee break

16.15 16.45

Patent Agents, Small Companies and Patent Offices

*Walter Weston*, Chartered Patent Agent, London

16.45 17.15

"Promotion of Patent Use Amongst Small Companies"

*Dr. Hans Ulrich Wiese*, member of the board of directors, Fraunhofer-Gesellschaft, Munich

17.15 17.45

Discussion

18.30

Reception held by the Bavarian State Government

## BREVETS ET LES PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES EN EUROPE

Programme d'un colloque qui se tiendra les 3 et 4 novembre 1983 au siège de l'Office européen des brevets Munich (Interprétation simultanée au français, allemand et anglais)

**3 novembre 1983**

10.00-11.00

Allocutions d'ouverture

*Paul Schnitker*, président de l'Union Centrale de l'Artisanat allemand (ZDH)

*Prof. Rolf Rodenstock*, président de la Fédération des Industries allemandes (BDI)

*Dr. Karl Heinz Narjes*, Commission des Communautés européennes

*Herbert Pattberg*, président de la Conférence Permanente des Chambres de Commerce et des Industries de la Communauté européenne (CPCCI)

11.00 11.30

"La fonction économique de la protection des brevets"

*Dr. J. B. van Benthem*, président de l'Office européen des brevets, Munich

11.30 11.45

"L'importance de la protection des brevets pour les petites et moyennes entreprises"

*Gert Noël*, S.A. Noël, Marquet & Cie, Eupen

11.45-12.15

Discussion

12.15 14.00

Réception de l'Office européen des brevets  
Dèjeuner dans la maison

14.00 14.30

Présentation de diapositives de l'Office européen des brevets

14.30-15.00

"Le chemin européen vers la protection des brevets"

*Dr. Jenö C. A. Staehelin*, vice président de l'Office européen des brevets, Munich

15.00-15.30

"Le système national de délivrance de brevets comme chemin vers une protection nationale autonome et comme premier pas vers une protection supranationale des brevets"

*Jean Claude Combaldieu*, directeur de l'Institut National de la Propriété Industrielle

15.30-16.15

Discussion, Pause café

16.15-16.45

Les agents en brevets comme intermédiaires entre les petites et moyennes entreprises et les offices des brevets

*Walter Weston*, Mandataire en brevets, London

16.45 17.15

"Mesures destinées à encourager l'exploitation de brevets par les petites et moyennes entreprises"

*Dr. Hans Ulrich Wiese*, membre du comité de direction de la Fraunhofer-Gesellschaft, Munich

17.15-17.45

Discussion

18.30

Réception du gouvernement bavarois

4. November 1983	November 4, 1983	4 novembre 1983
9.30-10.50	9.30 10.50	9.30-10.50
"Das Patentamt als Informationsquelle für den Mittelstand"	"The Patent Office as Information Source for Small Companies"	"L'Office des brevets comme source d'information pour les petites et moyennes entreprises"
<i>Dr. Erich Häußer</i> , Präsident des Deutschen Patentamts, München	<i>Dr. Erich Häußer</i> , President, German Patent Office, Munich	<i>Dr. Erich Häußer</i> , président de l'Office allemand des brevets, Munich
<i>Dr. Goran Borggard</i> , Präsident des Kgl. Schwedischen Patentamts, Stockholm	<i>Dr. Goran Borggard</i> , President, Swedish Royal Patent Office, Stockholm	<i>Dr. Goran Borggard</i> , président de l'Office Royal des brevets de Suède, Stockholm
10.50-11.20	10.50 11.20	10.50-11.20
Diskussion	Discussion	Discussion
11.20 11.45	11.20 11.45	11.20 11.45
Die Zukunft des gewerblichen Rechtsschutzes in Europa (EG Patent, EG Warenzeichen)"	"The Future of the Protection of Industrial Property Rights in Europe (EEC Patent, EEC Trade Mark)"	"L'avenir de la protection de la propriété industrielle en Europe (brevet européen, marque européenne)"
<i>Dr. Berthold Schwab</i> , EG Kommission, Brüssel	<i>Dr. Berthold Schwab</i> , EEC Commission, Brussels	<i>Dr. Berthold Schwab</i> , Commission des Communautés européennes, Bruxelles
11.45 12.00	11.45-12.00	11.45-12.00
Diskussion	Discussion	Discussion
12.00	12.00	12.00
Abschlußkonferenz:	Close of Conference	Clôture de la Conférence:
Zusammenfassung der Ergebnisse des Symposiums in Form von "Wünschen und Forderungen der mittelständischen Wirtschaft"	Summary of the results of the symposium: "Wants and Needs of Small Companies"	Résumé des conclusions du colloque: "Voeux et attentes des petites et moyennes entreprises"
<i>Dr. Klaus Joachim Kübler</i> , Generalsekretär des ZDH, Bonn	<i>Dr. Klaus Joachim Kübler</i> , Secretary General, ZDH Bonn	<i>Dr. Klaus Joachim Kübler</i> , Secrétaire général, ZDH Bonn
Schlußansprache.	Closing speech	Allocution de clôture.
<i>Dr. Hans Engelhard</i> , Bundesminister der Justiz, Bonn	<i>Dr. Hans Engelhard</i> , Federal Minister of Justice, Bonn	<i>Dr. Hans Engelhard</i> , Ministre fédéral de la Justice Bonn
Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an	For further information please contact"	Pour tous renseignements prière de s'adresser au
<p><b>Deutsches Komitee für das Europäische Jahr der KMU</b>  <b>JOHANNITERSTR. 1</b>  <b>D-53 00 BONN 1</b>  <b>Tel.: 545- 297</b>  <b>Telex: 886 338</b></p>		